

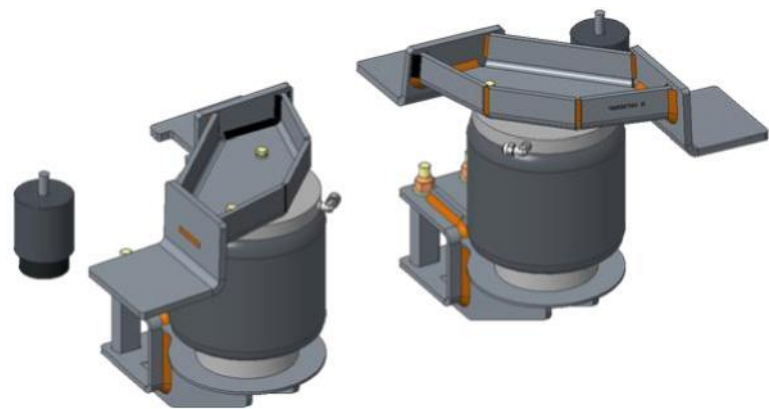
**NR-137904-B, NR-137904-CS,
NR-137904-R**

Citroën Jumper

Fiat Ducato

Peugeot Boxer

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



IT Istruzioni di montaggio

GB Fitting instructions

DE Einbau Anleitung

FR Guide d'installation



Suspension
Systems

NR-137904-B, NR-137904-CS, NR-137904-R

IT Indice

1. Istruzioni	3
2. Specifiche tecniche	4
3. Montaggio delle staffe e dei soffietti	5
4. Montaggio NR-137904-B, Air Master Ultra Basic	12
5. Schema Air Master Ultra Basic	12
6. Montaggio NR-137904-CS, Air Master Ultra Comfort	13
7. Schema Air Master Ultra Comfort	16
8. Montaggio NR-137904-R, Air Master Ultra Automatic	17
1. Schema e regolazione Air Master Ultra Automatic	18

GB Index

9. Introduction	3
10. Technical Specification	4
11. Fitting the air suspension brackets and bellows	5
12. Montage NR-137904-B, Air Master Ultra Basic	12
13. Diagram Air Master Ultra Basic	12
14. Montage NR-137904-CS, Air Master Ultra Comfort	13
15. Diagram Air Master Ultra Comfort	16
16. Montage NR-137904-R, Air Master Ultra Automatic	17
17. Diagram and adjustment Air Master Ultra Automatic	18

DE Dokumentinhalt

1. Vorwort	3
2. Technische Spezifikationen	4
3. Montage Luftfederung Bügel und Balgen / Schaltplan Luftfederung	5
4. Montage NR-137904-B, Air Master Ultra Basic	12
5. Schaltplan Air Master Ultra Basic	12
6. Montage NR-137904-CS, Air Master Ultra Comfort	13
7. Schaltplan Air Master Ultra Comfort	16
8. Montage NR-137904-R, Air Master Ultra Automatic	17
9. Schaltplan und Einstellung Air Master Ultra Automatic	18

FR Index

1. Introduction	3
2. Spécifications techniques	4
3. Installation d'une suspension pneumatique	5
4. Assemblée NR-137904-B, Air Master Ultra Basic ensemble	12
5. Schéma Air Master Ultra Basic ensemble	12
6. Montage NR-137904-CS, Air Master Standard ensemble	13
7. Schéma Air Master Standard ensemble	16
8. Montage NR-137904-R, Air Master Ultra Automatic ensemble	17
9. Schéma et réglage Air Master Ultra Automatic ensemble	18

IT 1. Istruzioni

- Grazie per avere acquistato il kit sospensioni pneumatiche MAD. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di procedere con l'installazione.
- L'installazione del kit sospensioni pneumatiche ausiliarie deve essere effettuata da un tecnico qualificato. La garanzia MAD non copre eventuali danni causati da errori di installazione o modifiche al prodotto.
- Il kit sospensioni pneumatiche ausiliarie può essere acquistato con diversi sistemi di comando. Le staffe di montaggio ed i soffietti sono uguali per tutti i sistemi di comando. Per l'installazione del sistema scelto B - CS - R, fare riferimento alle relative istruzioni.
- Montare ricambi originali come da istruzioni contenute nel manuale d'officina.
- Proteggere le parti metalliche con un rivestimento anticorrosivo.
- Controllare e regolare se necessario l'altezza dei fari.

GB 1. Introduction

- Thank you for purchasing the MAD air suspension kit. Read these installation instructions carefully before mounting.
- The installation of the auxiliary air spring kit must be done by a qualified technician. Damage due to improper assembly or modifications to the product is excluded from MAD warranty.
- The auxiliary air kit can be ordered with different operating systems. The mounting brackets and bellows for these different controls are the same. For installation of the operating system, refer to the appropriate part of this installation manual.
- Mount original parts of the vehicle according to the instructions in the workshop manual.
- Protect metal parts with an anti-corrosion coating.
- Check the headlight beams, readjust if necessary.

DE 1. Vorwort

- Vielen Dank für den Kauf MAD Zusatzluftfederung. Lesen Sie die Installationsanweisungen vor der Installation.
- Montage des Zusatzluftfederung sollte von einem qualifizierter Mechaniker durchgeführt werden. Schäden durch unsachgemäße Montage oder Änderungen am Produkt sind von der MAD-Garantie ausgeschlossen.
- Die Zusatzluftfederung kann mit unterschiedlichen Betriebssystemen bestellt werden. Die Befestigungsbügel und Balgen an den verschiedenen Betriebssystemen sind die gleichen. Für die Installation des Betriebssystems, siehe den entsprechenden Teil dieser Installationsanleitung.
- Original-Fahrzeugteile gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch montieren.
- Schützen Sie Metallteile mit einer Korrosionsschutzbeschichtung.
- Kontrollieren Sie die Scheinwerferhöhe, ggf. stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

FR 1. Introduction

- Merci d'avoir acheté le kit de suspension pneumatique MAD. Nous vous rappelons de lire attentivement ces instructions d'installation avant le montage.
- L'installation du kit de ressort à air auxiliaire doit être effectuée par un technicien qualifié. Les dommages causés par un montage incorrect ou des modifications du produit sont exclus de la garantie MAD.
- Le kit d'air auxiliaire peut être commandé avec différents systèmes de commande. Les supports de fixation et le soufflet pour ces différentes commandes sont identiques. Pour l'installation du système de commande, reportez-vous à la partie appropriée de ce manuel d'installation.
- Monter les pièces d'origine du véhicule selon les instructions du manuel d'atelier.
- Protégez les pièces métalliques avec un revêtement anti-corrosion.
- Vérifiez le réglage de la hauteur des phares et ajustez-le si nécessaire.

2. Specifiche tecniche

IT Pressione aria

- Pressione minima necessaria **0,5** bar.
- Pressione di esercizio **1,0 - 4,0** bar.
- Pressione massima consentita **7,0** bar.
- La pressione massima è consentita esclusivamente per lo stazionamento e la manovra del veicolo.

GB Air pressure

- The minimum necessary air pressure is **0,5** bar.
- The operating pressure is between **1,0 - 4,0** bar.
- The maximum permitted air pressure is **7,0** bar.
- The maximum air pressure is only allowed for parking and manoeuvring the vehicle.

DE Luftdruck

- Der min. erforderliche Luftdruck beträgt **0,5** bar.
- Der Betriebsdruck liegt zwischen **1,0 - 4,0** bar.
- Der max. erlaubte Luftdruck beträgt **7,0** bar.
- Der max. Luftdruck ist nur für den Stand und Rangierfahrten zulässig.

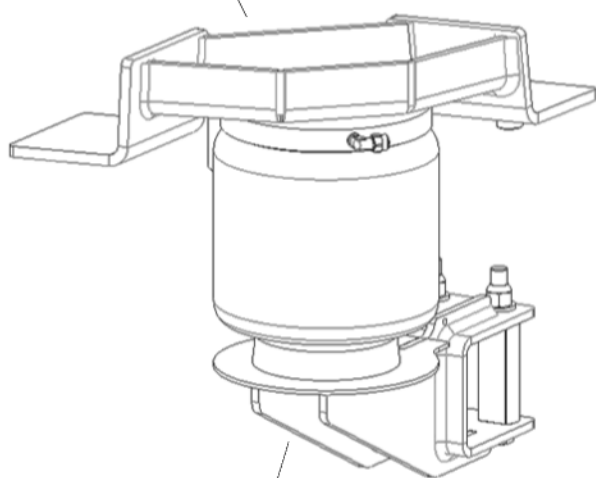
FR Pression d'air

- La pression d'air minimale nécessaire est de **0,5** bar.
- La pression de service est entre **1,0 - 4,0** bars.
- La pression d'air maximale autorisée est de **7,0** bars.
- La pression d'air maximale n'est autorisée que pour stationner et manœuvrer le véhicule.

3. Montaggio delle staffe e dei soffietti

Sinistro

VM1311790

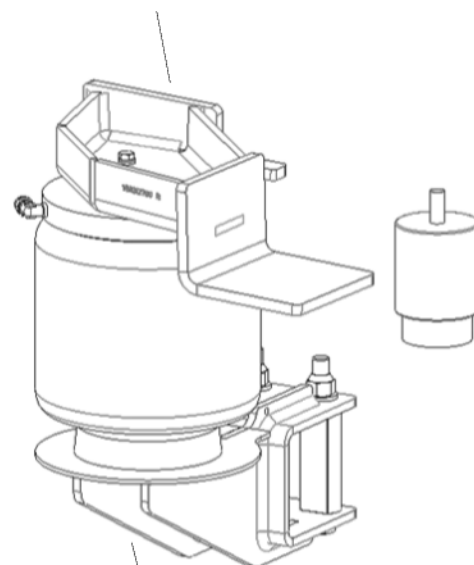


VM1323790



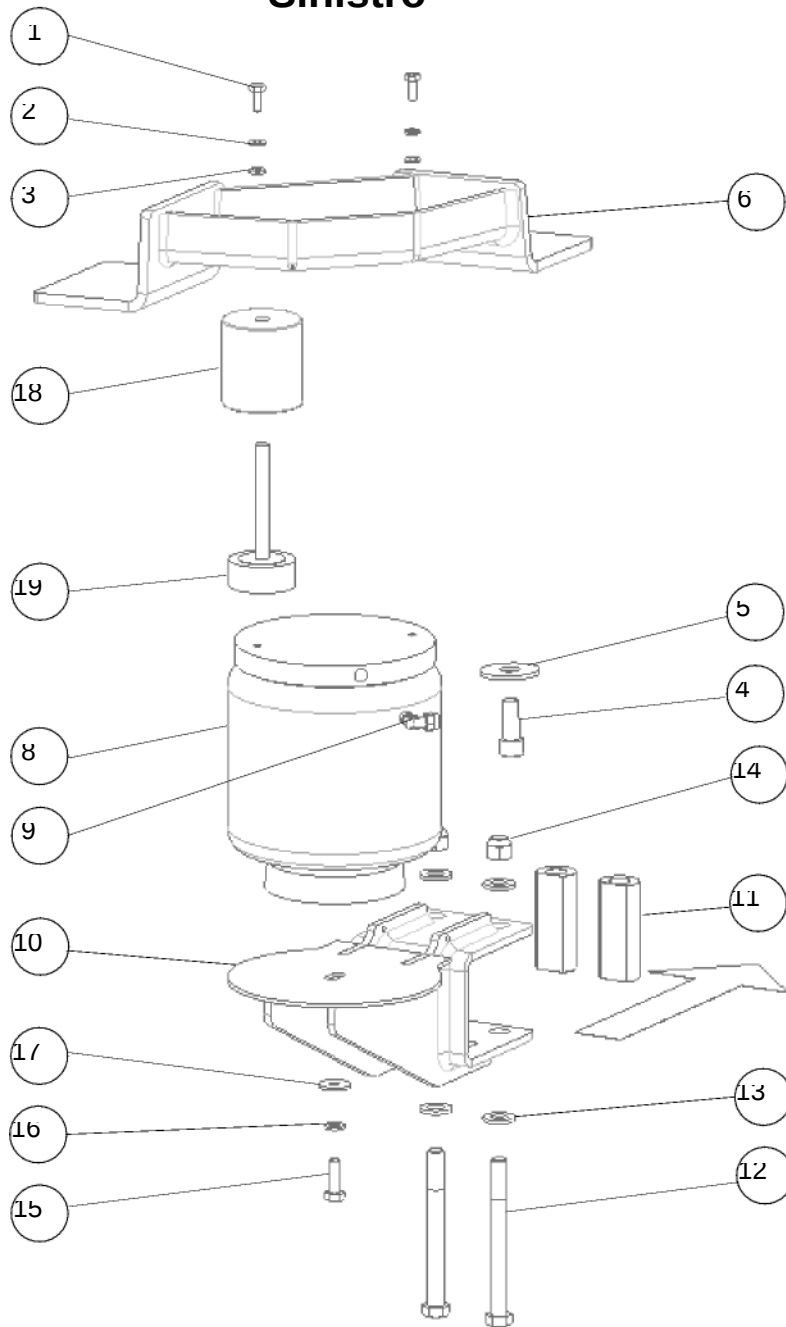
Destro

VM1312790

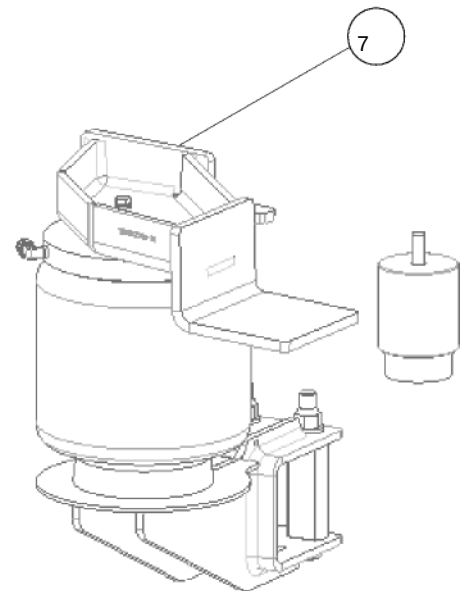


VM1323790

Sinistro



Destro



NR-137904-B, NR-137904-CS, NR-137904-R**Distinta base: staffe e soffietti**

Articolo	Codice articolo	Denominazione	Quantità
1	M6X16 DIN933	Bullone M6x16	4
2	8730101	Rondella elastica M6	4
3	M6 DIN125A	Rondella M6	4
4	TC07018	Bullone M14x30 fine	2
5	VC14014	Rondella piana M14	2
6	VM1311790	Staffa superiore sinistra	1
7	VM1312790	Staffa superiore destra	1
8	VB58002	soffietto	2
9	VF01009	Raccordo linea aria	2
10	VM1323790	Staffa inferiore	2
11	VM1364790	Distanziale	4
12	M14x120 DIN931	Bullone M14x120 DIN 931	4
13	M14 DIN125A	Rondella M14	8
14	M14 DIN985	Controdado M14	4
15	M10X30 DIN933	Bullone M10x30	2
16	M10 DIN127B	Rondella elastica M10	2
17	30.10,5.1	Rondella piana M10x30	2
18	VK1302790	Tampone finecorsa	2
19	VR01003	Finecorsa ammortizzatore in gomma D 50x20 M10x1,25x88	2



IT Rimuovere entrambi i finecorsa dal telaio.

GB Remove both bump stops from the chassis.

DE Entfernen Sie beide Puffern von das Chassis.

FR Retirez les deux tampons du châssis.



IT Montare i finecorsa **VR01003** insieme ai tamponi finecorsa **VK1302790** al posto dei finecorsa originali. Bloccare i finecorsa con del liquido ferma viti.

GB Mount bump stop **VR01003** together with bump stop raiser **VK1302790** at the place of the original bump stops. Secure the bump stops with thread locking fluid.

DE Montieren Sie den Puffer **VR01003** zusammen mit dem Kunststoff Buchse **VK1302790** an der Stelle der Originalpuffer. Sichern Sie die Puffern mit Sicherungsmittel.

FR Monter le tampon **VR01003** avec la douille en plastique **VK1302790** à la place des tampons d'origine. Sécurisez les tampons avec du composé de blocage.



IT Spingere le staffe inferiori da dietro sopra l'assale.

GB Slide the lower brackets from the backside over the axle.

DE Schieben Sie die unteren Halterungen von hinten über die Achse.

FR Faites glisser les supports inférieurs par l'arrière sur l'essieu.



IT Posizionare i distanziali **VM1364790** tra le staffe inferiori. Inserire anche i bulloni M14x120, le rondelle M14 e i controdadi M14, senza serrarli.

GB Place spacers **VM1364790** between the lower brackets. Also place the M14x120 bolts, M14 washers and M14 lock nuts, but do not tighten them yet.

DE Setzen Sie Buchsen **VM1364790** zwischen die un-teren Halterungen. Setzen Sie auch die M14x120 Schrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsmut-tern ein, aber ziehen Sie diese noch nicht fest.

FR Placez les douilles **VM1364790** entre les supports inférieurs. Placez également les boulons M14x120, les rondelles M14 et les écrous de blo-cage M14, mais ne les serrez pas encore.



IT Posizionare le staffe superiori sui soffietti, come illustrato nell'immagine a sinistra. Fissare i soffietti con i bulloni M6x16, le rondelle elastiche M6 e le rondelle M6.

GB Place the upper brackets onto the air bellows as shown in the picture on the left. Secure the bellows with the M6x16 bolts, M6 spring washers and M6 washers.

DE Platzieren Sie die oberen Halterungen auf den Luftbälgen, wie in der Abbildung links abgebildet. Sichern Sie den Balg mit den M6x16 Schrauben, M6 Federringe und M6 Unterlegscheiben.

FR Placez les supports supérieurs sur les soufflets d'air comme indiqué sur la photo de gauche. Fixez le soufflet avec les boulons M6x16, les rondelles élastiques M6 et les rondelles M6.

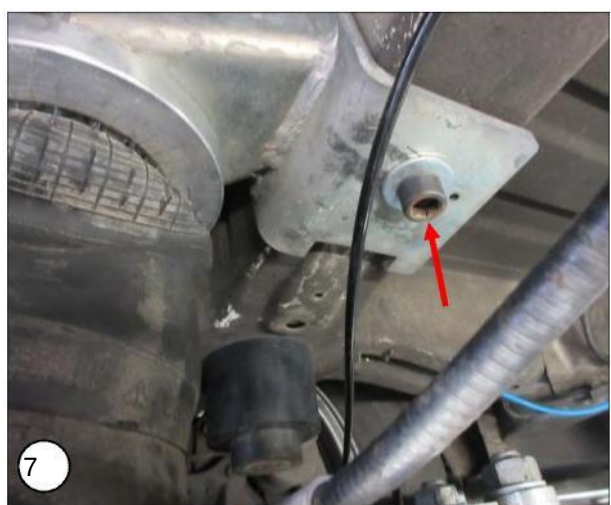


IT Posizionare le staffe superiori e i soffietti tra il telaio e le staffe inferiori.

GB Place the upper brackets and the bellows between the chassis and the lower brackets.

DE Platzieren Sie die oberen Halterungen und die Bälge zwischen dem Chassis und den unteren Halterungen.

FR Placez les supports supérieurs et les soufflets d'air entre le châssis et les supports inférieurs.



IT Accertarsi che le staffe superiori siano saldamente appoggiate sul telaio, quindi fissarle con i bulloni M14x30 e le rondelle piane M14. Bloccare i bulloni con del liquido ferma viti.

GB Make sure that the upper brackets are firmly seated against the chassis. Then fix the upper brackets with the M14x30 bolts and M14 penny washers. Secure the bolts with thread locking fluid.

DE Stellen Sie sicher, dass die oberen Halterungen fest am Chassis anliegen. Befestigen Sie dann die oberen Halterungen mit den M14x30 Schrauben und M14 Unterlegscheiben. Sichern Sie die Bolzen mit Sicherungsmittel.

FR Assurez-vous que les supports supérieurs sont bien en place contre le châssis. Fixez ensuite les supports supérieurs avec les boulons M14x30 et les rondelles M14. Sécurisez les boulons avec du composé de blocage.



IT Fissare il fondo dei soffietti sulle staffe inferiori con i bulloni M10x30, le rondelle elastiche M10 e le rondelle piane M10, senza serrare.

GB Fix the underside of the air bellows to the lower brackets with the M10x30 bolts, M10 spring washers and M10 penny washers. Do not tighten the bolts yet.

DE Befestigen Sie die Unterseite des Balgs mit den M10x30 Schrauben, M10 Federscheiben und Unterlegscheiben an den unteren Halterungen. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht vollständig an.

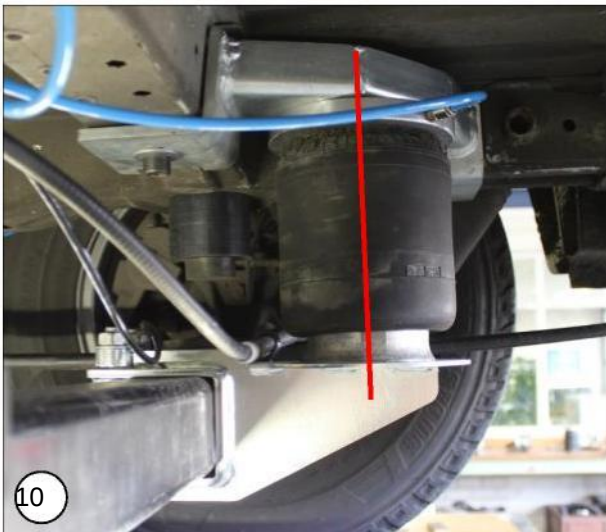
FR Fixez la face inférieure des soufflets d'air aux supports inférieurs à l'aide des boulons M10x30, des rondelles élastiques M10 et des rondelles M10. Ne serrez pas encore complètement les boulons.



IT Accertarsi che i soffietti siano allineati correttamente, quindi serrare i quattro bulloni M14 e i due bulloni M10 delle staffe inferiori.

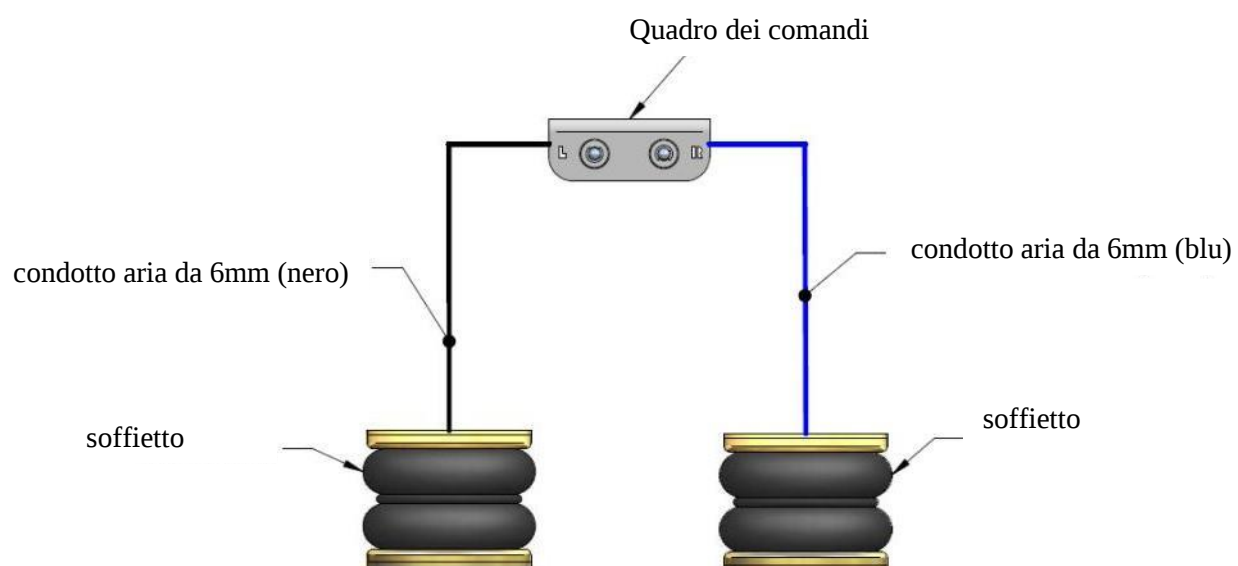
GB Make sure the bellows are properly aligned. Then tighten the four M14 bolts and the two M10 bolts of the lower brackets.

DE Stellen Sie sicher, dass die Bälge richtig ausgerichtet sind. Ziehen Sie dann die vier M14-Schrauben und die zwei M10-Schraube der unteren Halterungen an.



FR Assurez-vous que les soufflets d'air sont correctement alignés. Ensuite, serrez les quatre boulons M14 et les deux boulons M10 des supports inférieurs.

4/5. Air Master Ultra Basic



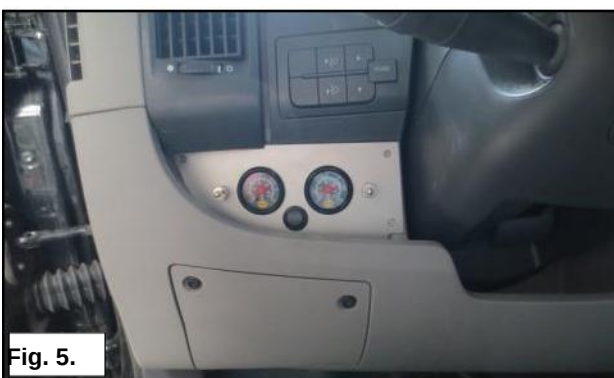
6. Air Master Ultra Comfort

IT Il quadro dei comandi è specifico per ciascun veicolo e va installato nella posizione prevista *Figura 1*. Rimuovere il vano portaoggetti. Rimuoverne il fondo come indicato nella *Figura 2 (tagliando o segando)*. Inserire il quadro dei comandi all'interno del portaoggetti, fissarlo con tre viti autofilettanti (*Figure 3 e 4*). Collegare i condotti dell'aria e i cavi come indicato nello schema. Rimontare il vano portaoggetti completo di quadro dei comandi, assicurandosi che i condotti dell'aria e i cavi siano puliti e privi di bordi taglienti (*Figura 5*).

GB The operation panel is vehicle-specific and must be mounted at the indicated place (*see Figure 1*). Remove the storage tray. Remove the rear side of the storage tray as shown in *Figure 2 (cutting or sawing)*. Place the operation panel onto the storage tray and fasten the panel with three self-tapping screws (*see Figure 3 & 4*). Connect the air lines and wiring harness according to the diagram. Refit the assembled storage tray, make sure that the connected air lines and related wiring are free from sharp edges (*see Figure 5*).

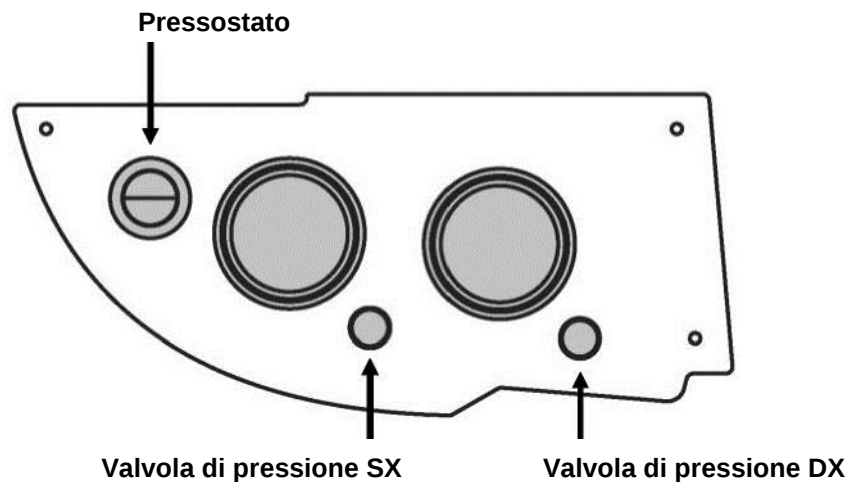
DE Das Control Panel ist fahrzeugspezifisch und sollte an der angegebenen Stelle montiert werden (siehe Abbildung 1). Entfernen Sie das Aufbewahrungsfach. Entfernen Sie die Rückseite des Aufbewahrungsfachs, wie in Abbildung 2 gezeigt (*schneiden oder Sagen*). Setzen Sie das Control Panel in dem Aufbewahrungsfach und schrauben Sie ihn fest mit drei selbstschneidenden Schrauben (siehe Abbildung 3 und 4). Schließen Sie die Luftleitungen und Verkabelung gemäß Diagramm. Montieren Sie das kompletten Aufbewahrungsfach. Bitte beachten Sie, dass die Luftleitungen und zugehörige Verkabelung frei sind von scharfen Kanten (*siehe Abbildung 5*).

FR Le panneau de contrôle est spécifique au véhicule et doit être monté dans le lieu spécifié (voir *Figure 1*). Démonter le compartiment de stockage. Enlever le côté arrière du compartiment de stockage comme illustré sur la *figure 2*. Placez le panneau de contrôle dans le compartiment et vissez-le avec trois vis auto perceuses (*voir Figure 3 & 4*). Connectez les conduits d'air et le câblage selon le schéma. Montez le compartiment de stockage, noter que les conduits d'air et le câblage associé sont exempts d'arêtes vives (*voir Figure 5*).



NR-137904-CS

Guida a SX
NR-137904-CS



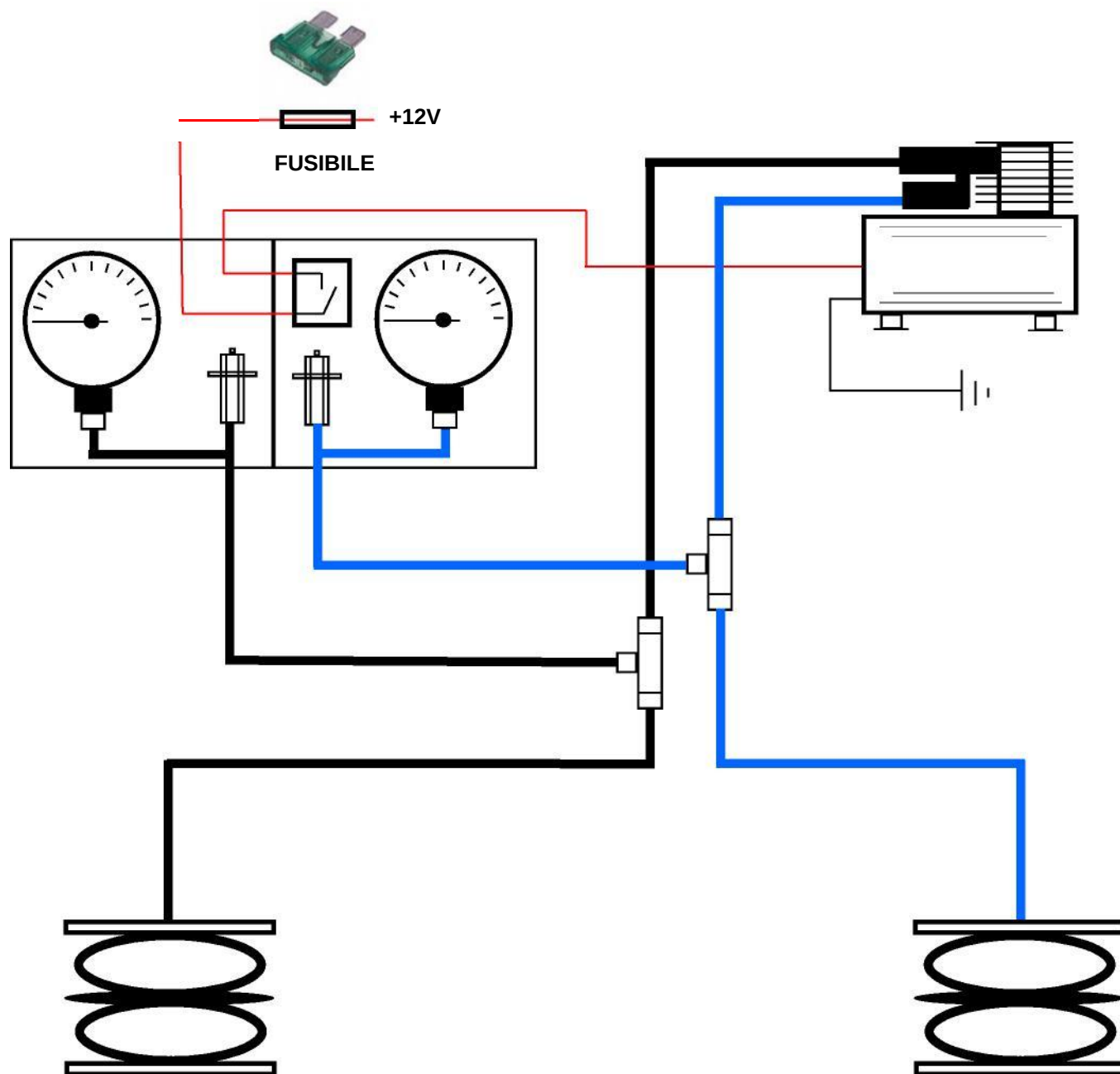
IT Azionare il pressostato per gonfiare i soffietti. La pressione di ciascun soffietto è rilevata dal rispettivo manometro. Qualora sia troppo alta, intervenire sulla valvola di pressione corrispondente per ridurla.

GB The bellows can be inflated by using the Compressor Switch. The pressure gauges will display the pressures of both bellows separately. If a bellow has too much pressure it can be individually adjusted by pressing the Pressure Valve.

DE Der Luftbalgen können durch den Kompressor Schalter (Compressor Switch) aufgeblasen werden. Die Manometer wird der Druck der beiden Bälge einzeln anzeigen. Wenn ein Luftbalge zu viel Druck hat kann er durch das Ventil (Pressure Valve) ein zu drücken individuell eingestellt werden.

FR Le soufflet être gonflés par l'interrupteur du compresseur (Compressor Switch). Le gabarit sera distinct de la pression des deux soufflets. Quand un soufflet a trop de pression, il peut pousser à travers la valve (Pressure Valve) pour être fixé individuellement.

7. Schema Air Master Ultra Comfort



IT Collegare i soffietti come riportato nella figura.
Installare il filtro dell'aria in una posizione asciutta e riparata.

GB Connect the airbags according the figure.
Install the air filter in a sheltered dry place.

DE Montieren Sie die Luftleitungen wie diese Figur.
Montieren Sie der Luftfilter auf ein abgeschirmtes trockene Position.

FR Connectez le soufflet au calendrier prévu.
Assembler le filtre à air à un protégé endroit sec.

8. Air Master Ultra Automatic



IT Montare la staffa magnetica sull'assale posteriore. Posizionare la staffa al centro del veicolo in modo da allineare il magnete con il sensore.

GB Fit the magnet bracket onto the rear axle. Install the bracket at center of the vehicle, so that the magnet can be aligned with the sensor.

DE Montieren Sie die Magnet Bracket auf der Hinterachse. Installieren der Träger in der Mitte des Fahrzeugs, so dass der Magnet mit dem Sensor ausgerichtet werden können.

FR Monter le support aimant sur l'essieu arrière. Placer le support dans le milieu du véhicule, de sorte que l'aimant peut être aligné avec le capteur.

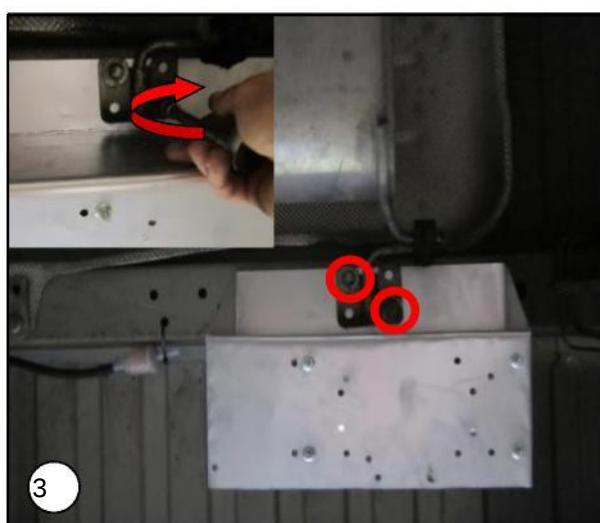


IT Montare la staffa del sensore nel telaio sopra il magnete utilizzando la vite esistente del telaio della ruota di scorta.

GB Fit the sensor bracket onto the chassis member above the magnet. Use the existing bolt of the spare tire frame.

DE Montieren Sie die Sensorhalterung auf das Chassis über dem Magneten. Verwenden Sie die vorhandenen Bolzen von Reserverad Rahmen.

FR Monter le support détecteur sur l'élément de châssis au-dessus de l'aimant. Utilisez le boulon existant de le cadre de roue de secours.



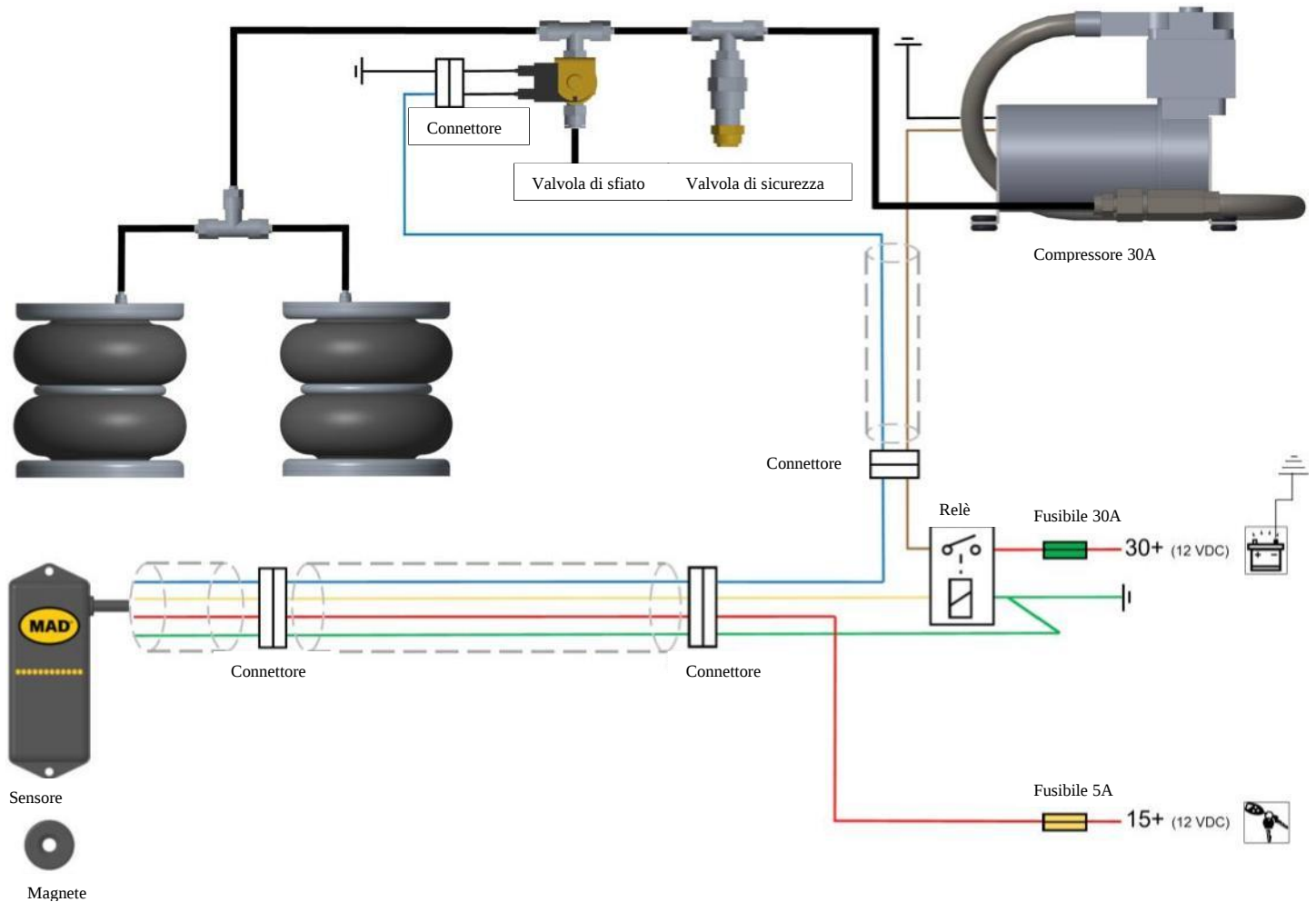
IT Montare il compressore sotto la staffa di supporto dello scarico sul lato sinistro utilizzando le viti esistenti. Collegare i cavi e i condotti dell'aria come nello schema.

GB Fit the compressor under the outlet support at the left-hand side. Use the existing bolts. Connect cables and air lines according to wiring diagram.

DE Montieren Sie die Kompressor Einheit unter der Auslassträger auf der linken Seite. Verwenden Sie die vorhandenen Schrauben. Schließen Sie die Kabel- und Luftleitungen auf nach Schaltplan.

FR Monter l'unité de compresseur dans le cadre du support de sortie a vers la gauche. Utilisez les boulons existants. Connectez les câbles et les conduites d'air selon le schéma de câblage.

9. Schema e regolazione Air Master Ultra Automatic



IT Collegare i cavi elettrici e i condotti dell'aria come nello schema.

GB Connect the electrical wiring and air tubes according to this wiring diagram.

DE Schließen Sie den elektrischen Leitungen und Rohre Luft nach dem Schaltplan.

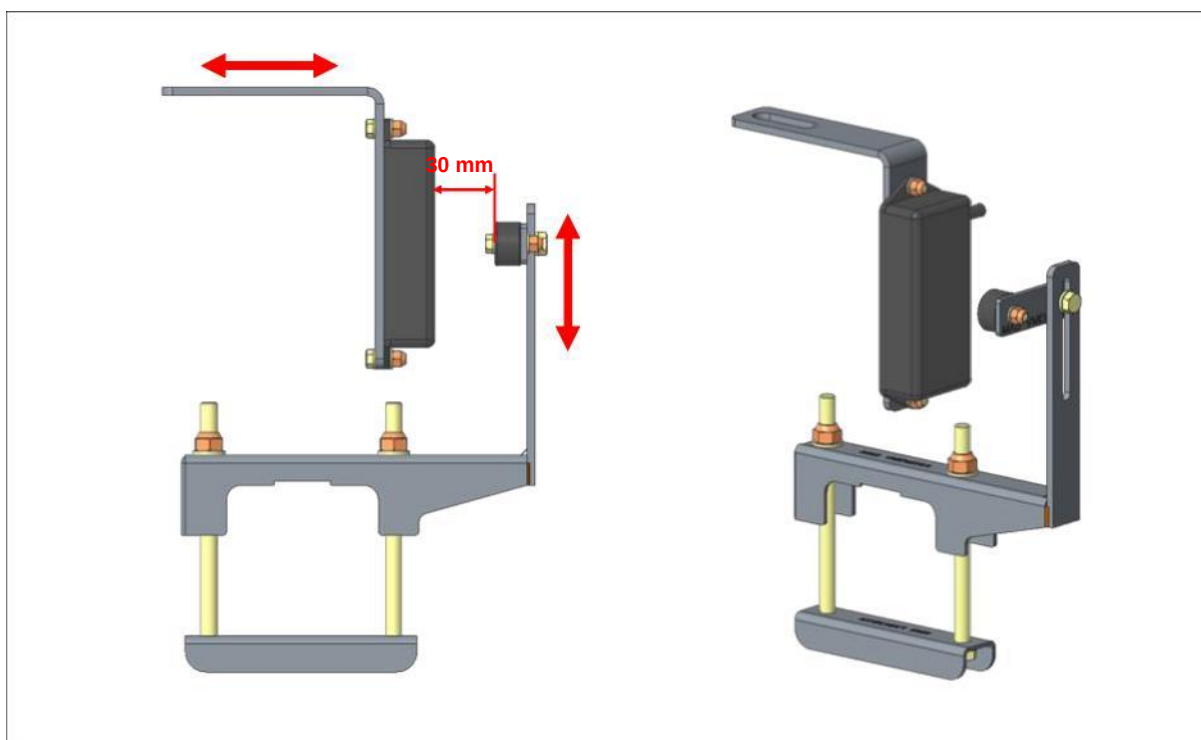
FR Connecter le câblage électrique et tubes d'air selon la ce schéma de câblage.

IT Posizionare il sistema Air Master Ultra Automatic in modo che la distanza tra il sensore e il magnete sia di circa 30 mm. Il magnete deve essere posizionato leggermente sopra il centro dell'unità sensore. È possibile regolare l'altezza di marcia dell'auto spostando il magnete lungo la staffa. Inserire l'accensione, quindi attendere circa 25 secondi in modo da impedire al compressore di intervenire ad ogni movimento del veicolo. Il veicolo si porta automaticamente nella posizione di marcia impostata.

GB Adjust the Air Master Ultra Automatic system so that the distance between the sensor and magnet is about 30-mm. Place the magnet so that it is a little above the centre of the sensor unit. It is possible to adjust the ride height of the car by sliding the magnet over the bracket. Switch on the ignition and wait about 25 sec. This is a time delay to avoid that the compressor reacts on every movement of the vehicle. The vehicle is going automatically to the adjusted ride height.

DE Stellen Sie die Air Master Ultra Automatic System, so dass der Abstand zwischen Sensor und Magnet ca. 30-mm ist. Stellen Sie den Magneten, so dass es ein bisschen über der Mitte von der Sensoreinheit ist. Es ist möglich, die Bodenfreiheit des Fahrzeugs durch Verschieben des Magnet über der Halterung eingestellt werden. Zündung einschalten und warten Sie etwa 25 Sekunden. Dies ist eine Zeitverzögerung zu vermeiden, dass der Kompressor bei jeder Bewegung des Fahrzeugs reagiert. Das Fahrzeug wird automatisch an den eingestellten Fahrhöhe gehen.

FR Ajuster le système Air Master Ultra Automatic de sorte que la distance entre le capteur et l'aimant est d'environ 30-mm. Placer l'aimant de sorte qu'il est un peu au-dessus du centre de l'unité de capteur. Il est possible d'ajuster la niveau du véhicule par coulisement l'aimant sur le support. Mettre le contact et attendre environ 25 secondes. C'est un temps de retard pour éviter le compresseur réagit à chaque mouvement du véhicule. Le véhicule aller passer automatiquement à la hauteur ajustée.





Certificato di garanzia

Warranty card

IT Certificato di garanzia

Conservare questo certificato di garanzia e la fattura originale poiché dovranno essere presentati in caso di richiesta di intervento in garanzia. Questo kit sospensioni M.A.D. è stato sviluppato specificatamente per questo veicolo in conformità alle norme ISO-9001, RDW e/o TÜV, utilizzando materiali della migliore qualità.

Il primo acquirente ha diritto alla seguente garanzia della casa costruttrice*:

- Garanzia a vita su molle e parti accessorie.
- Garanzia di un anno sui soffietti e relativi tubi ed accessori.
- Garanzia di un anno sulla manodopera.

Condizioni di garanzia

La garanzia sui prodotti M.A.D. copre i difetti di materiale e di fabbricazione ed è valida esclusivamente nei paesi nei quali M.A.D. è rappresentata ufficialmente, a condizione che il montaggio sia stato effettuato da un rivenditore o da un'officina specializzata secondo le istruzioni di montaggio allegate.

La garanzia copre esclusivamente i difetti emersi durante il normale utilizzo secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo, pertanto il sovraccarico è escluso dalla garanzia. Qualora lo ritenga necessario, M.A.D. potrà chiedere al cliente di inviare il pezzo difettoso al proprio importatore, senza alcun costo a carico del cliente. Una volta accettato il reclamo, il pezzo difettoso rimarrà di proprietà di M.A.D. e sarà sostituito gratuitamente. In caso di sostituzione del kit, entro un anno dalla data di acquisto e montaggio saranno rimborsate le spese secondo i tempi indicati da M.A.D., alla tariffa oraria media nazionale delle officine meccaniche. Le richieste di rimborso potranno essere presentate esclusivamente tramite l'officina o la concessionaria presentando il presente certificato di garanzia (compilato in ogni sua parte e timbrato) e la fattura originale completa. È esclusa qualsiasi altra pretesa o richiesta di risarcimento nei confronti di M.A.D. e dei suoi distributori che non sia prevista per legge.

* I diritti previsti dalla presente garanzia non precludono qualsiasi altro diritto o pretesa spettanti all'acquirente per legge (Direttiva 1999/44/CE (Libro 7 del Codice Civile dei Paesi Bassi)).

Per richiedere un intervento in garanzia contattare il rivenditore M.A.D. più vicino.

EN Warranty card

Please keep this warranty card with your original invoice. In the event of a claim you must return both parts. This M.A.D. car suspension set has been developed specifically for this vehicle according to ISO-9001, RDW and/or TÜV standards. The sets consist of high quality materials.

The first buyer has during the use the right to following factory warrantee*

- Lifetime warrantee on springs and fitting parts.
- Two year warrantee on shock absorbers (max. 100.000 km.).
- One year warrantee on airbags, hoses and accessories.
- One year warrantee on labour costs

Warranty conditions

This warranty applies to M.A.D. components, which fail due to faulty material or manufacturing process. Validity is limited to countries in which M.A.D. is officially represented and only if fitted by a professional dealer of workshop according to enclosed mounting instructions.

The warrantee is only valid when the vehicle is operated under normal conditions according the specifications laid down by the vehicle manufacturer. Overloading is not permitted. The parts claimed under warrantee are to be send free of charge to the M.A.D. importer, if deemed necessary by M.A.D.. When the claim is acknowledged, the part(s) will be replaced free of any charge, The claimed parts become property of M.A.D.. Within 1 year after purchase and installation of the set garages wages are compensated in case of replacement, conform to the time indicated by M.A.D. and by the national average garage hour wage



Garantiekarte Certificat de garantie

Claims for compensation can exclusively be done through a garage or car dealership with submittal of this warrantee (completely filled out with stamp) en original purchase invoice. M.A.D. and it's distributor are exempt from all other claims and expenses, as not indicated by law.

* All warrantee claims are valid undiminished all other rights and claims that the law awards to the buyer. Directive 1999/44/EG (book 7, Civil code).

For claims please contact your local MAD dealer.

DE Garantiekarte

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit der Originalrechnung auf. Reklamationen können nur gegen Vorlage vor Garantiekarte und Originalrechnung anerkannt werden. Dieser M.A.D. Federnsatz wurde speziell für Ihr Fahrzeug nach dem Qualitätsstandard ISO-9001 entwickelt. Dieser Satz entspricht den Regeln und Anforderungen des Holländischen RDW und/oder des Deutschen TÜV. Der Satz enthält hochwertige Einzelteile. Dem ersten Käufer wird folgende Garantie* während der Benutzung dieses Sets eingeräumt.

- Lebenslange Garantie auf Stahlfedern und Montageteile
- Zwei Jahre Garantie auf Dämpfer (oder 100.000 km)]
- Ein Jahr Garantie auf Zubehör, Luftbälge und Leitungen
- Ein Jahr Garantie auf Lohnkosten

Garantiebedingungen

Die Gültigkeit beschränkt sich auf Länder in denen M.A.D. offiziell vertreten ist. Der Einbau muss durch eine Fachwerkstatt laut beigefügten Montageanleitungen durchgeführt werden. Die Garantie gilt nur, wenn das Fahrzeug unter regulären Bedingungen nach den Spezifikationen des Fahrzeugherstellers eingesetzt wird. Überladen ist nicht erlaubt. Die reklamierten Teile werden Eigentum von M.A.D. Gemäß den gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen werden die Einbaukosten eines Satzes und/oder Einzelteile erstattet. Die Lohnkosten werden unter Zugrundelegung der von M.A.D. festgelegten Arbeitszeit und einem durchschnittlichen Werkstatt-Stundensatz festgelegt. Ersatz oder Reparatur können nur durch den Händler oder die Werkstatt zusammen mit diesem Garantieschein und der Originalrechnung vorgenommen werden. M.A.D. oder der Händler haften nicht für irgendwelche anderen Reklamationen oder Kosten. Schäden durch Nutzungsausfall (Nutzungsausfall des Fahrzeugs), Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, Geschäftsausfall oder Folgeschäden sind nicht gedeckt, soweit keine andere gesetzliche Regelung vorliegt.

* Für alle Gewährleistungsansprüche gelten im Übrigen die gesetzlichen Regelungen des BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren MAD Händler.



Certificat de garantie

FR Certificat de garantie

Veillez conserver ce certificat de garantie ainsi que la facture originale avec soin. Vous devrez présenter ces documents si vous voulez faire appliquer votre garantie. Cet ensemble de ressorts MAD a été conçu avec le plus grand soin pour répondre spécialement aux besoins de ce véhicule, selon les normes ISO-9001, RDW et/ou TÜV. L'ensemble est composé de matériaux de haute qualité. Le premier acquéreur obtient pendant toute la durée d'utilisation, de la part du fabricant, la garantie suivante *

- Garantie à vie sur les ressorts et les pièces nécessaires au montage.
- Deux ans de garantie sur les amortisseurs (100.000 km au maximum.)
- Une année de garantie sur les soufflets à air, les conduites et les accessoires.
- Une année de garantie sur les la main d'oeuvre.

Conditions de garantie

La garantie porte sur l'ensemble fourni ou sur les pièces fournies en cas de matériel défectueux ou d'erreurs de fabrication. Cette garantie est uniquement valable dans les pays où MAD est représenté officiellement et si le montage a été effectué par un service compétent tel qu'un concessionnaire ou un garage et selon le manuel de montage ci-joint. La garantie est applicable en cas d'usage normal de la voiture selon le type d'approbation délivré par le constructeur automobile. Ainsi, un usage abusif exclut les responsabilités de la garantie. Les pièces faisant l'objet d'une reprise par la garantie doivent, au cas où MAD en fait la demande, être envoyées franco à l'importateur MAD. En cas d'acceptation de la réclamation, ces pièces sont changées gratuitement et envoyées sans frais par MAD. Les pièces faisant l'objet d'une réclamation tombent alors sous la propriété de MAD. Dans l'année qui suit l'achat et le montage de l'ensemble, les frais de démontage et de montage seront remboursés conformément au nombre d'heures indiquées par MAD au prix moyen horaire appliqué par le garage du pays concerné. Le droit au remboursement n'est imputable que si le client s'adresse à un concessionnaire ou un garage et sur présentation du certificat de garantie (dûment rempli et portant un cachet) ainsi que des factures originales complètes. MAD et son distributeur sont entièrement dis-pensés de toutes autres responsabilités et des frais qui s'ensuivent, dans la limite où ceux-ci ne sont pas prescrits légalement.

* Les responsabilités couvertes par la garantie laissent intacts tous les autres droits et créances accordés par la loi à tout acquéreur. Directive 1999/44/EG (Livre 7, du Code Civil).

En cas de réclamations consultez votre concessionnaire M.A.D. s'il vous plait

Timbro dell'azienda:

Veicolo/marca/tipo:

Numero telaio:

Data di installazione:

Numero kit (vedi confezione):